

l'Ovillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 95 NOVEMBRE 2005

pistes cyclables

environnement

urbanisme

propreté

réunions de quartier

projets de la Ville

transports

dialoguer et échanger avec les habitants

sécurité

stationnement

voirie

circulation

assainissement

éclairage

P.2 L'ART S'EXPOSE



Les œuvres de plus de 70 talents sont mises en lumière lors de la 32^e édition du Salon des artistes locaux.

P.2 INVITÉ VEDETTE



Yves Duteil, artiste atypique et authentique, fait escale à Houilles.

P.4 AMBIANCE FESTIVE



Le parc Charles-de-Gaulle accueille la traditionnelle Fête foraine des enfants.



CHANSON FRANÇAISE

YVES DUTEIL EN TOUTE LIBERTÉ

Artiste atypique, l'auteur-interprète de *Prendre un enfant par la main* est en concert, le 26 novembre à 20 h 45, à l'espace Ostermeyer.

Chacun de nous a fredonné, un jour ou l'autre, ses chansons : *Prendre un enfant par la main*, élue chanson du siècle par un jury de spectateurs, *La Tarentelle*, *Lettre à mon père*... Yves Duteil n'a cessé, depuis 1972, d'engranger les succès avec des mélodies qui restent ancrées dans les mémoires. Artiste rare et discret, il est sur la scène de l'espace Ostermeyer, le samedi 26 novembre, pour un concert organisé par le Comité des fêtes. En marge des modes, Yves Duteil chante, encore et toujours, l'enfance, la paix, l'environnement et se pose en défenseur de la langue française. Son récital permettra au public de (re)découvrir les grands classiques mais aussi de savourer des textes plus récents, issus de son 13^e album *Sans attendre*, sorti en 2001. Un répertoire passionnant et souvent boule-

versant, composé de chansons intimistes faites de confidences, d'espoir, de nostalgie ou de révolte. Éternel poète dans l'âme et dans le cœur, il ne manquera pas de conquérir le public ovillois. ■

Le 26 novembre à 20 h 45.
Espace Ostermeyer
 (16, rue Louise-Michel)
Tarifs : 20€ / 12€ (de 5 à 18 ans) et 5€ (- de 5 ans).
Les billets sont mis en vente dans différents lieux : tabac de la mairie (rue Gambetta), brasserie la Renaissance (4, place de l'Église), service culturel (annexe mairie, place Charles-de-Gaulle), ACAH (8 bis, avenue Carnot).
Renseignements : 01 30 86 33 82.



Une escale musicale avec Yves Duteil qui chante l'amour, l'enfance, la vie, la liberté et la poésie.

EXPOSITION

VARIATIONS ARTISTIQUES

Du 5 au 27 novembre, la 32^e édition du Salon des artistes locaux révèle la vitalité créative de plus de 70 exposants.

La Maison Jules-Verne accueille un des événements incontournables de la vie culturelle ovilloise. À l'occasion du Salon des artistes locaux, un florilège de formes et de couleurs s'offre au regard du public à travers plus de 130 œuvres de peintres et de sculpteurs. Du figuratif à

l'abstrait, tous les courants esthétiques sont représentés grâce à une dynamique lancée depuis une dizaine d'années par le service culturel de la Ville de Houilles. Le Salon s'attache ainsi à présenter les expressions et les styles artistiques les plus variés, notamment autour des créations des jeunes générations. Chaque année, les œuvres originales de ce patrimoine local sont valorisées à travers deux distinctions : le « Prix de la Ville » est attribué dès l'ouverture du Salon tandis que le « Prix du public » est décerné par les visiteurs à l'issue de l'exposition. Un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs d'art. ■

Salon des artistes locaux,
du 5 au 27 novembre,
de 15h à 18h, entrée libre.
Maison Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise).

*Prix du Public 2004 :
 Fleurs de sable,
 peinture à l'huile
 de Michèle Boscher.*



CONCERT

100% FUNK-SOUL

Smooth, trio de choc, se produit en tête d'affiche tandis que les groupes Goro and the K'S et PadawaCo' sont accueillis en première partie. Un séduisant cocktail musical à déguster, le 25 novembre, au Triplex.

Ce sont trois garçons de Nantes. Ils viennent de sortir leur 1^{er} album sur le label de Sinclair. Leur créneau : la soul et le funk des années 70. Leurs références : Stevie Wonder, Marvin Gaye, Curtis Mayfield et les groupes de rock comme les Doors ou les Beatles. Une intarissable source musicale dont ils s'inspirent jusqu'à obtenir des perles électro-soul, aussi raffinées que sexy. Formé en 2002, le trio Smooth a été la découverte du Printemps de Bourges 2005. Il réunit Christophe Declercq (batterie, sampleur), Nicolas Berrivin (basse, sampleur) et David Darricarrère (claviers, guitare et chant) : « *Il y a très peu de place laissée à la concession au sein de Smooth. Ainsi, chacun de nous prend véritablement du plaisir à jouer nos propres morceaux. C'est capital si l'on veut partager nos sensations efficacement avec le public* », déclarent-ils au détour d'une interview. Une belle exigence artistique qui promet, sur scène, une rencontre authentique et sincère.



Le groupe Smooth parvient à lier une musique électro qui puise son inspiration dans les seventies.

En ouverture du concert, le groupe Goro and the K'S vous propose un subtil mélange de funk et de pop s'inspirant d'artistes ou de groupes aussi variés que Prince, Elvis Presley, Funkadélic ou Outkast. Résultat : un mélange rock-soul énergique et festif. Le groupe PadawaCo' lui succédera pour vous entraîner dans son univers à la fois funk, blue-funk, groove avec un mélange de sonorités mâtinées de percussions et de voix parfois étranges, presque tribales. ■

Vendredi 25 novembre
à 20h30 au Triplex
(40, rue Faidherbe).
Tarifs : 10€ / 6€
(moins de 18 ans, étudiants, chômeurs, familles nombreuses, plus de 60 ans).
Informations et réservation au service culturel : 01 30 86 33 82.

ARCHIVES MUNICIPALES

FONDS VICTOR SCHÆLCHER

La Ville favorise une véritable politique en matière d'acquisition de documents.



Édition de 1826, intitulée Histoire des établissements européens dans les Indes occidentales, depuis le premier voyage de Christophe Colomb, d'A.-J. Merault.

Victor Schœlcher, homme politique et défenseur des droits de l'homme, est la figure emblématique de notre Ville. Celui qui contribua à faire adopter le décret sur l'abolition de l'esclavage séjourna à Houilles durant 15 ans et jusqu'à sa mort en 1893. Pour préserver sa mémoire, le service des Archives poursuit un programme actif d'acquisition de documents liés à la vie de cet illustre Ovillois. Cette action, engagée depuis deux ans, participe à la constitution d'un patrimoine destiné à être diffusé par le biais d'expositions, de visites de classes, d'animations et de publications diverses. Actuellement doté de 300 pièces, le fonds s'enrichit régulièrement de nouvelles acquisitions (voir ci-dessous) suivant une approche nouvelle :

« Faire connaître Victor Schœlcher, c'est aussi quitter le personnage, s'éloigner de l'aspect individuel de son œuvre pour la situer dans le contexte historique large qui fut le sien », souligne Christine Gentil, responsable du service des Archives. Ainsi, la collection se révèle-t-elle d'une grande variété : dessins, manuscrits, livres, sculptures, journaux d'époque, galerie de portraits, gravures, services de porcelaine. La municipalité prévoit d'inscrire au budget 2006 une dotation spécifique afin de garantir un apport de documents, notamment d'origine privée. ■

LES DERNIÈRES ACQUISITIONS D'OCTOBRE 2005

Livres

- > *Histoire des établissements européens dans les Indes occidentales, depuis le premier voyage de Christophe Colomb.* A.-J. Merault, Paris, Lecointe et Durey, libraires, 1826.
- > *Trois Siècles d'histoire antillaise de 1635 à 1935, Martinique et Guadeloupe.* A. Martineau et L.-Ph. May, Société de l'histoire de colonies françaises, 1935.
- > *Schœlcher héros de l'abolition de l'esclavage dans les possessions françaises.* Maurice Satineau, député de la

Guadeloupe, Paris, Melottée, 1948 (dédiacé).

- > *Discours du 20 avril 1846 du député Carnot devant la Société de morale chrétienne, consacré aux travaux du comité pour l'abolition de la traite et de l'esclavage.*

Porcelaine

- > Un ensemble de 10 pièces de porcelaine de la fabrique « Schœlcher » datant de 1800 (Marc Schœlcher, père de Victor, s'est mis à son compte en 1798, en créant sa propre manufacture à Paris).

UNE LOGIQUE DE PROXIMITÉ

La qualité de notre vie collective implique un dialogue permanent entre les Ovillois et leurs élus.

Depuis 1995, les réunions de quartier organisées dans les sept quartiers de la commune y ont contribué de manière exigeante et dynamique.

Toujours riches d'enseignements, elles me permettent, ainsi qu'à l'équipe municipale, d'établir chaque année un contact direct avec plusieurs centaines d'habitants.

Je tiens donc à remercier celles et ceux qui y participent pour leur implication, leur capacité à pointer les insuffisances, mais aussi à souligner ce qui va dans le bon sens.

Par cette proximité, l'équipe municipale est mieux informée et prend des décisions au plus près des attentes et des préoccupations des Ovillois.

Aujourd'hui, certains projets de la Ville arrivent à leur terme. D'autres se poursuivent selon le calendrier prévu tandis que de nouveaux débiteront prochainement pour transformer durablement la qualité de la vie dans nos quartiers et les conditions d'existence de chacun. Les réunions de quartier nous donnent l'occasion de nous rencontrer pour en débattre dans l'intérêt de tous, et je vous invite à y participer toujours aussi nombreux.

Bien à vous,

le Maire,
Conseiller général,
Alexandre Joly.



ÉQUIPEMENT SPORTIF

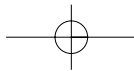
ATOUT SPORT

La demande d'autorisation d'urbanisme relative aux travaux d'extension du gymnase Jean-Guimier (45, rue Condorcet) a été adoptée à l'unanimité par le Conseil municipal lors de la séance du 15 septembre 2005. Le lancement du chantier devrait intervenir au cours du 1^{er} semestre 2006. Un bâtiment polyval-

lent de 1680m² viendra s'ajouter à la structure existante. Adapté aux personnes à mobilité réduite (ascenseurs, gradins, sanitaires), ce nouvel espace comprendra des salles d'activités pluridisciplinaires. Le Conseil général participera à hauteur de 60% au financement des travaux d'extension. ■



Extension du gymnase Jean-Guimier : un vaste auvent reliera le bâtiment existant et marquera l'entrée de la nouvelle salle de sport.



CULTURE

AVIS AUX ARTISTES

Événement phare de la vie culturelle ovilloise, la Biennale de la jeune création vise à faire découvrir à un large public les talents en devenir et les tendances artistiques actuelles (musique, danse, théâtre, peinture, vidéo, photographie, sculpture...). L'occasion de présenter les projets innovants de plus de 50 jeunes créateurs et d'accueillir en résidence des artistes confirmés. La sélection des participants pour l'édition 2006 (du 24 mars au 7 avril) a actuellement débuté. Les candidats (âgés de moins de 35 ans) sont invités à retirer un dossier à la direction des Affaires culturelles de la Ville, ou à le télécharger sur le site Internet de Houilles. Les dossiers doivent impérativement être renvoyés avant le 4 janvier 2006. ■

Biennale de la jeune création :
direction des Affaires culturelles
(Mairie de Houilles, 16, rue Gambetta BP 120
78805 Houilles cedex)
Renseignements : 01 30 86 33 82.
Site Internet : www.ville-houilles.fr



Ci-dessus, une des expositions présentées lors de l'édition 2004 de la Biennale de la jeune création.

LOISIRS

TOURNEZ MANÈGES !

La 6^e édition de la Fête foraine des enfants se tient, du 26 novembre au 11 décembre, au cœur de la ville.



Le parc Charles-de-Gaulle se transforme durant deux semaines en un lieu de divertissement dédié aux enfants. Les plus audacieux pourront essayer les manèges d'avions ou de petits bateaux, à moins qu'ils ne préfèrent les autos tamponneuses. Pour les moins téméraires, le petit train semblera particulièrement indiqué. Les plus habiles iront sans doute tenter leur chance du côté des jeux d'adresse (flip tir, pêche, pinces...) pour récupérer une belle peluche aux couleurs vives. Quant aux plus gourmands, sans doute attirés par les senteurs sucrées de gaufre et de barbe à papa, direction les stands de confiserie. Au total, plus d'une vingtaine d'attractions raviront les plus exigeants. La Ville et les forains offrent aux écoliers ovillois de moins de 12 ans un passe avec plusieurs tours de manège gratuits (valable les trois dimanches de

10h à 12h) ainsi que des cartes de réduction utilisables les mercredis. Trois animations viendront rythmer cette manifestation familiale et festive :

- > Les clowns musicaux, le dimanche 27 novembre de 14h30 à 18h.
- > La ferme enchantée de Tililigolo, spectacle clownesque qui met en scène des animaux : poussins, canetons, porcelets, chevreux, agneaux, chèvres..., le dimanche 4 décembre de 10h30 à 18h.
- > La parade de Saint-Nicolas, le mercredi 7 décembre de 14h30 à 18h. ■

Fête foraine des enfants
(Parc Charles-de-Gaulle)
Horaires d'ouverture : de 15h à 20h (lundi, mardi, jeudi, vendredi) ; de 14h à 20h (mercredi, samedi) ; de 10h à 20h (dimanche).

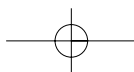
ENVIRONNEMENT

UN DÉCOR FLORAL RÉUSSI

Le prix du thème « Jules Verne, le centenaire de sa mort » a été décerné à la Ville de Houilles dans la catégorie des communes de 30 000 à 60 000 habitants. Cette récompense attribuée dans le cadre du Concours départemental des villes et villages

fleuris 2005 témoigne de la qualité du travail des jardiniers du service Environnement. Leurs créations végétales, inspirées de l'univers fantastique de l'écrivain, ont embelli plusieurs lieux de la commune, et les Ovillois ont pu les découvrir tout au long de l'été. ■

Représentation de la frégate La Bounty, place Victor-Schœlcher. Une des créations végétales réalisées par les jardiniers de la Ville autour des romans de Jules Verne.



JEUNESSE

ACCUEILLIR ET INFORMER

Houilles information jeunesse offre un service de qualité pour répondre à la demande locale des jeunes.

Où pratiquer son sport favori? Comment décrocher un job? Comment se former en travaillant? Des questions auxquelles les jeunes n'ont pas toujours de réponses. Pour satisfaire leur besoin d'information, l'espace documentaire Houilles information jeunesse met à leur disposition des données complètes et actualisées dans tous les domaines de leur vie quotidienne. En libre consultation, les adolescents et les jeunes adultes peuvent

se renseigner sur les sujets les concernant directement autour de différents thèmes : emploi, enseignement, formation professionnelle ou permanente, vie pratique, loisirs, sports, vacances, séjours à l'étranger. Plusieurs centaines de fiches, brochures, guides et dépliants constituent une source riche et variée de renseignements à caractère local, régional ou national. Les 12/25 ans trouvent, par exemple, une solution adaptée à leurs envies et à leur bud-

get (séjours insolites, linguistiques), des informations concernant leur santé, les tarifs préférentiels ou la recherche d'un logement. Sur place, deux conseillères, Christelle Geslin et Audrey Mignot, accueillent et orientent les visiteurs dans un parfait respect de l'anonymat. Des entretiens personnalisés sont également proposés, mais uniquement sur rendez-vous.

Cette structure, soutenue par la municipalité, appartient au réseau Information jeunesse, dont les 1 400 antennes réparties en France accueillent près de cinq millions de

jeunes par jour. Houilles se trouve ainsi à égalité avec de plus grandes villes pour offrir une mine d'informations à ses jeunes habitants. ■

Houilles information jeunesse
(7 bis, rue Gambetta)
Horaires d'ouverture :
de 13 h 30 à 18 h (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi);
de 9 h à 12 h (mercredi, samedi).
Tél. 01 30 86 33 03.



L'espace HIJ dispose d'une documentation riche et variée destinée aux 12/25 ans.

VIE ASSOCIATIVE

LES SPORTIFS À L'HONNEUR

Depuis près de 25 ans, le Mérite sportif ovoillois récompense les performances de nos athlètes toutes disciplines confondues, ainsi que le savoir-faire et l'engagement des dirigeants de clubs. Cette année, la cérémonie du Mérite sportif ovoillois se déroulera le 4 novembre au gymnase Jean-Guimier. Près de 240 athlètes et dirigeants issus d'une vingtaine de clubs locaux seront à l'honneur, témoignant, une fois de plus, du dynamisme sportif et associatif de Houilles. Organisé par l'Office municipal des sports, le Comité des fêtes et la Ville, la soirée sera animée par des démonstrations acrobatiques de la compagnie « Volte-Face » (portées, trapèze fixe, fil souple). Beaucoup de joie et d'émotion en perspective! ■

Vendredi 4 novembre
à partir de 20h. Entrée libre.
Gymnase Jean-Guimier
(45, rue Condorcet).

La médaille d'or du Mérite sportif ovoillois.



INTERNET

DU NOUVEAU SUR LA TOILE!

Dans quelques jours, le nouveau site Internet de la bibliothèque Jules-Verne sera mis en ligne! Il offre une navigation plus fluide et un accès plus simple aux informations avec un design et une ergonomie nettement améliorés. En un clic, vous retrouverez toute l'actualité : le calendrier des animations, les contes pour enfants, les coups de cœur des bibliothécaires, les bibliographies les plus récentes, les lectures-découvertes, la sitotheque (liens vers les sites dédiés à la littérature)... L'internaute peut consulter le catalogue, soit 60 000 titres au total. Il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Pour faciliter la consultation de ce fonds très fourni et en perpétuelle évolution, le site offre une recherche selon différents critères (auteur, titre, etc.) et permet de réserver

en ligne l'ouvrage de son choix. L'utilisateur a également la possibilité de suggérer l'acquisition d'une œuvre. Et toujours autant d'interactivité grâce à la messagerie bm@ville-houilles.fr et à la rubrique « questions-réponses ». ■

Site Internet de la bibliothèque Jules-Verne : www.bm-houilles.fr



La nouvelle page d'accueil du site Internet de la bibliothèque Jules-Verne.

BIBLIOTHÈQUE JULES-VERNE

« Des livres et moi »

Chaque mois, la rencontre littéraire « Des livres et moi » permet aux participants de découvrir de nouveaux auteurs. Chacun d'entre eux fait aussi partager ses coups de cœur autour de thèmes proposés par les bibliothécaires. C'est sous le signe de l'humour dans la littérature que sera placée la séance du jeudi 17 novembre, de 10h à 21h. Gaieté et bonne humeur garanties!

Des histoires pour mon bébé

Les parents avec leurs tout-petits (jusqu'à 30 mois) ainsi que les futures mamans et les futurs papas sont invités à venir enrichir leur répertoire de berceuses, comptines et livres pour enfants. Animations, les samedi 5 novembre et 3 décembre, à 10h (salle de la Forêt magique). Entrée libre sur inscription au 01 39 68 89 09.

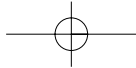
Les contes du mercredi

Des histoires enchantées et fantastiques pour émerveiller tous les enfants : les 16 et 30 novembre à 10h55 (pour les 2/3 ans) et à 11h15 (pour les 4/5 ans); les 9 et 23 novembre à 10h30 (pour les 6/10 ans).

Heure magique : contes de Noël

Dans un style sobre et dépouillé, Sylvie Delom raconte des histoires merveilleuses et farceuses puisées dans les mythes et contes traditionnels de Noël. Les récits sont accompagnés par des chants rythmés aux sons de la guitare et de la guimbarde. Samedi 3 décembre, à 15h15 (à partir de 6 ans). Entrée libre sur inscription (à partir du 22 novembre) au 01 39 68 89 09. ■

Fermeture exceptionnelle de la bibliothèque samedi 12 novembre.



Grand format

RÉUNIONS DE QUARTIER

PLUS PROCHE DES CITOYENS

Pour la 10^e année consécutive, le Maire donne à nouveau rendez-vous aux Ovillois dans les quartiers pour présenter les projets de la Ville et établir un contact direct avec les habitants.

La réunion de quartier permet un dialogue direct entre les habitants et les élus.

Informé et dialoguer. Ce sont les maîtres mots de la démarche engagée par l'équipe municipale en allant régulièrement à la rencontre des habitants. « Une gestion communale efficace passe par une politique qui va au plus près des préoccupations de ses administrés », souligne le Maire, Alexandre Joly. Cette volonté s'est notamment traduite, depuis 1995, par la mise en place des réunions de quartier avec le souci d'instaurer un dialogue direct avec les Ovillois. « Aller à une réunion de quartier, c'est un plus pour être au courant de ce qui se passe, connaître les projets qui se préparent dans le quartier et plus globalement dans la ville », déclare Antoine (48 ans), résidant dans le secteur La Main-de-Fer. Ce moment important de la démocratie de proximité permet en effet d'être informé sur les grands dossiers d'actualité locale et de débattre des questions qui touchent à la vie quotidienne.

Des rendez-vous citoyens

Au rythme d'une rencontre annuelle pour chaque quartier, ce sont plusieurs centaines de personnes qui y assistent. Avec des motivations différentes pour chacun d'entre eux : « Pour moi, c'est un moyen de m'informer, mais sans plus. Le côté revendications de bout de trottoir ne m'intéresse pas. Mais il faut être honnête, on réagit quand on est concerné par un sujet », déclare Bernard (37 ans), du Réveil-Matin, tandis que pour Dominique (51 ans), riverain du Centre-Ville, l'intérêt est de « rencontrer le Maire, et avoir des explications quand les dossiers n'avancent pas comme on le voudrait ». Une occasion aussi pour mieux appréhender les rouages parfois complexes du fonctionnement d'une collectivité : « Cela m'a permis de comprendre pourquoi sur certains projets, les délais sont longs entre le moment où l'on en parle et l'aboutissement. Je suis un peu plus

Christophe Sureau



patient maintenant, car je suis conscient des contraintes qui pèsent sur la gestion locale », ajoute Dominique.

La parole aux habitants

Pour la période 2005/2006, les rendez-vous ont repris, le 20 octobre dernier, avec Les Blanchés, et se poursuivront* jusqu'en juin pour les autres quartiers. Les habitants concernés sont informés par courrier de la date et du lieu de la réunion. Son déroulement est maintenant bien rodé. En présence des responsables des services de

la Ville et des élus, la séance débute par le discours d'accueil du délégué de quartier, suivi de l'ordre du jour présenté par le Maire. Ensuite, un bilan sur les réalisations en matière de voirie et d'éclairage public est dressé par l'élu concerné. Aussitôt après, les habitants sont invités à prendre la parole. Le micro circule dans les rangs de l'assemblée et les questions s'enchaînent. Aussi diverses que les préoccupations : « Que compte faire la municipalité pour faire respecter le stationnement alterné ? » ; « Peut-on créer de nouvelles

pistes cyclables ? » ; « La Mairie envisage-t-elle de créer un parcours santé ? » ; « Comment obliger les automobilistes à réduire leur vitesse dans ma rue ? » ; « Mon voisin a-t-il le droit d'entreposer des matières dangereuses dans son jardin ? », etc. Autant de thèmes, de questions et de suggestions qui traduisent l'intérêt des Ovillois pour leur cadre de vie, et sur lesquels le Maire s'attache à apporter des éléments de réponse et à demander, si nécessaire, une étude plus approfondie par les services municipaux. Toutes les questions sont

UNE IDÉE ? UN PROJET ?



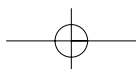
Sept quartiers, sept « boîtes à idées » (ci-dessus, celle du Centre-Ville, avenue Carnot).

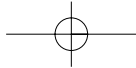
À ne pas confondre avec les boîtes postales ! Même aspect, certes, mais leur couleur rouge vif les en distingue nettement. Ce sont les « boîtes à idées ». Elles représentent un moyen supplémentaire d'expression entre les Ovillois et la Mairie. Surtout conçues pour recueillir les suggestions de la population dans l'intérêt du quartier et de la commune, leur vocation n'est pas de recevoir des réclamations. Installées dans chaque quartier, elles permettent à chaque Ovillois

de mieux communiquer avec la Mairie. Les courriers, relevés une fois par semaine, sont dépouillés par les délégués de quartier qui, après avoir pris connaissance des demandes, des suggestions et même des motifs de satisfaction, les transmettent au Maire, avec une note explicative. À l'équipe municipale ensuite d'analyser les priorités et d'effectuer les arbitrages en fonction de la faisabilité et de leur intérêt général.

Emplacements :

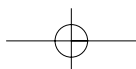
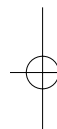
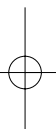
- Les Belles-Vues** : entrée de l'école maternelle Casanova
- Les Blanchés** : angle des rues Stalingrad et Ambroise-Paré
- Les Pierrats** : angle des rues Foch et Capitaine-Guise
- Le Tonkin** : angle des rues Corneille et Jean-Jaurès
- Le Centre-Ville** : entrée du marché, avenue Carnot
- La Main-de-Fer** : angle des rues Solférino et Lavoisier
- Le Réveil-Matin** : angle des rues Réveil-Matin et Robespierre.

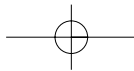




Publicité

La régie publicitaire de *L'Ouvillois* et du *Guide pratique* est assurée par la société CMP. Contact : Frédéric Farago au 06 11 59 05 32.





SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

NOTRE NOUVEAU COMMISSAIRE

Au commissariat de Houilles, la relève est assurée : le commissaire Thierry Hue-Lacointe (43 ans) a succédé à Julien Miniconi, nommé à Trappes. Dans son bureau au 32, rue de la Marne, l'homme vous accueille chaleureusement, et se plie de bonne grâce au jeu des questions-réponses. Entré à l'école de police en 1983, il a franchi tous les échelons de la hiérarchie jusqu'au grade de commissaire. Ses différentes affectations l'ont conduit de Paris au Val-d'Oise en passant par l'île de la Réunion. La circonscription de Houilles/Carrières-sur-Seine ne lui est pas pour

autant méconnue : « *Je connais bien le secteur. Je suis né à Saint-Germain-en-Laye et j'habite les Yvelines depuis toujours* », précise-t-il. Un retour aux sources qu'il met, dans le cadre de ses fonctions, au profit de ses concitoyens avec un objectif : « *Faire reculer le sentiment d'insécurité et rassurer la population.* »

Au-delà de la gestion quotidienne en matière de sécurité publique, l'ambition du commissaire Hue-Lacointe est de privilégier la « *présence policière sur le terrain et une coordination plus étroite entre les polices nationale et municipale* ». ■



Depuis le 1^{er} août, Thierry Hue-Lacointe est à la tête du commissariat de police de Houilles.

ENVIRONNEMENT

À BOIRE SANS MODÉRATION

L'eau du robinet subit des contrôles très stricts et les Ovillois peuvent la boire sans aucun risque.

Trop de consommateurs doutent encore de la qualité de l'eau du robinet. Pourtant, elle figure parmi les produits alimentaires les plus surveillés. Sur Houilles, sa distribution est assurée par le Syndicat des Eaux d'Île-de-France (SEDIF). Directement puisée dans l'Oise, l'eau destinée à alimenter la ville est ensuite traitée à l'usine de Méry-sur-Oise*. De la source jusqu'au domicile, elle fait l'objet de contrôles rigoureux. Plus de 250 000 analyses sont réalisées, chaque année, pour vérifier la couleur, la température, la transparence, la composition en éléments minéraux, l'absence de virus et de bactéries. Si les usagers lui reprochent souvent son odeur et son goût de chlore, ces petits désagréments ne sont que la trace visible des mesures de sécurité sanitaire. Quant à la présence de nitrates, la réglementation a fixé une limite de 50 mg/l alors que la teneur moyenne de l'eau distribuée se situe autour de 25 mg/l. Cette norme fixée selon le principe de précaution maximale protège les nourrissons,

donc l'ensemble de la population a fortiori. Pour améliorer encore la qualité, un nouveau procédé de traitement appelé « nanofiltration » a été mis en place, en 1999, à l'usine de Méry. Il permet d'apporter aux Ovillois un meilleur confort gustatif : une eau plus douce et sans goût de chlore qui n'a rien à envier à ses petites sœurs conditionnées et « étiquetées ». Pour l'adjoint au Maire et délégué du SEDIF, il est important d'être sensibilisé au caractère vital de l'eau potable : « *Combien d'entre nous savent que l'eau, c'est la vie, que son abondance est précaire ? Ce bien précieux, il ne faut pas le gaspiller, ni le polluer. C'est l'objectif que chacun de nous doit se donner pour préserver l'avenir de nos enfants.* » ■

(* L'usine de Méry-sur-Oise dessert chaque jour 170 000 m³ d'eau à 800 000 habitants du nord-ouest de Paris.

SEDIF : 0811 900 900.

NOUVELLES VITRINES

Marien.j Sad 4

Depuis septembre, une gamme complète de prestations d'assistante/secrétaire de direction en « relais libre service » est proposée par Marien.j Sad 4 : rédaction, traduction, mise en page de documents, traitement du courrier, accueil téléphonique, tenue d'agenda...

66, boulevard Henri-Barbusse
Tél. 0871 56 47 18 / 06 33 47 68 34. Fax : 01 39 14 40 70.
E.mail : marien.jsad4@wanadoo.fr

Entreprise Christophe Mauduit

Installé depuis juin dernier, Christophe Mauduit, plombier-chauffagiste, réalise les travaux de modification, de maintenance et de dépannage des installations thermiques et sanitaires.

4, rue Daumesnil
Tél. 06 07 40 83 99 / 01 39 68 96 03.

TRIBUNE LIBRE DES GROUPEs DU CONSEIL MUNICIPAL

Rappel de la rédaction : le mensuel de la Ville s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les groupes composant le Conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal, selon un accord conclu entre eux. La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.

LA PERSPICACITÉ ÉTAIT BIEN AU RENDEZ-VOUS.

Dans le dernier Ovillois, ID Commune ironise sur notre prétendue perspicacité en matière d'urbanisme. Les faits : **1^{er} février 2005** : N. Trézières écrit au Maire pour l'informer des évolutions de la pratique de la Commission d'urbanisme. Pourquoi exige-t-on maintenant un accès de 3,50 m pour les extensions ou les autorisations de travaux comme pour les permis de construire ? Pas de réponse. **22 mars** : N. Trézières remet à M. Micor (copie à M. Duclos) une note sur le traitement des accès dans les différentes villes de la Boucle. Pas de réaction. **23 mai** : premier passage en commission d'urbanisme d'un dossier qui fait renâcler la plupart des membres : il s'agit de refuser une création de terrasse parce que l'accès à la propriété ne fait pas 3,50 m. Décision reportée à la commission suivante. **6 juin** : refus maintenu contre l'avis quasi unanime des membres de la commission. Tous penchent pour une révision partielle du règlement sans attendre une refonte complète du POS. **9 juin** : N. Trézières, au Conseil municipal, conteste le refus donné par l'adjoint à l'urbanisme et demande une révision partielle et urgente du règlement. Le Maire et l'ensemble du Conseil opinent mais la décision n'est pas actée au compte rendu pour la simple et bonne raison qu'elle n'est pas soumise au Conseil. D'où notre intervention dans l'Ovillois de septembre pour rappeler cette exigence. Les conseillers municipaux de l'opposition apportent au Conseil leur part de vérité tout comme ceux de la majorité. À respecter.

« Agir pour Houilles » : Claude Boivin, Nicole Trézières, Jean Goze, Éric Bardin, Éric Prévost. Permanence sur rendez-vous Salle Marceau – Tél. 06 30 66 37 77.

À PROPOS... DE VOS IMPÔTS

Comme chaque année, à la même époque, vous venez de recevoir vos avis d'imposition et vous aurez noté que, par rapport à l'an passé, la taxe des ordures ménagères a progressé de 14 % et les impôts régionaux de 24 %.

I/ Ordures ménagères

En mai 2004, nous nous inquiétions, dans cette même rubrique de l'augmentation inexorable de cette taxe (+40,90 % entre 2000 et 2004). Certes, nous savons que le montant de l'impôt est calculé en fonction du coût de l'enlèvement de l'année précédente. Certes, nous savons que le tri a un coût élevé, mais ces constats sont fatalistes. À ce rythme, en 10 ans, le coût d'enlèvement des ordures ménagères supporté par les Ovillois, aura pratiquement doublé. Nous avons proposé 3 pistes pour maîtriser cette augmentation. À ce jour, la hausse perdure mécaniquement.

II/ Impôts régionaux

La majorité de gauche au Conseil régional a augmenté de 24 % la fiscalité de la région, en prétendant devoir répondre aux transferts de charges dues au gouvernement, or de tels transferts n'ont pas été opérés en 2005. Et pourtant, J.P. Huchon avait assuré les électeurs franciliens de la stabilisation de la fiscalité régionale lors des dernières élections.

Il apparaît que cette fuite en avant n'est pas près de s'enrayer, puisque les premières ébauches du budget 2006 s'acheminent vers une hausse de 15 %. Pendant combien de temps encore peut-il être accepté en France des explosions fiscales dues à l'absence totale de maîtrise de la dépense publique ?

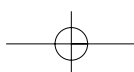
En Avant pour Houilles : B. Duclos / M.-M. Hamon.
Tél. 06 30 66 37 98.

AU-DELÀ DES POLÉMIQUES...

Nos oppositions n'ont pas leur pareil pour enfoncer des portes ouvertes, ne nous en plaignons pas, cela fait moins de dégâts et c'est sans doute la preuve que notre équipe ouvre à temps et sans précipitation les dossiers importants pour l'avenir de notre commune.

Il est facile aussi dans certains domaines de rester au niveau des généralités pour laisser planer une insidieuse suspicion. Si par exemple la taxe d'enlèvement des ordures ménagères évolue, hélas à la hausse ! la raison n'en est pas le laxisme ou la gestion dispendieuse des fonds publics comme on voudrait le laisser entendre mais la conséquence du quasi-doublement en une décennie du tonnage des déchets par habitant, à Houilles comme sur tout le territoire. Chacun d'entre nous, jette quotidiennement en moyenne 1 kilo de déchets ménagers soit 2 fois plus qu'au début des années 90. Il ne faut bien sûr pas baisser les bras, mais il est évident que sur ce sujet comme sur beaucoup d'autres, l'action aussi volontaire soit-elle de la Ville pour maîtriser ces coûts ne peut-être efficace que si elle s'accompagne d'une prise de conscience individuelle du problème. Les actions de sensibilisation, passées et futures, de la Ville sont là pour nous aider, mais sur l'enlèvement des ordures ménagères les citoyens que nous sommes sont les premiers concernés et les seuls acteurs réels de la maîtrise des coûts. Seule la modification de notre comportement de consommateur pourra faire évoluer efficacement et durablement ce poste à la baisse. Ovillois, si rien ne change, la « Commune Providence » sera obligée de continuer à augmenter le nombre et la taille des camions de ramassage, nos oppositions ressortiront alors leur calculatrice pour faire les comptes. Merci de nous aider à ne pas leur offrir ce plaisir !

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.



Le village

PORTRAIT

GEORGES MORELL, TYPOGRAPHE ET GENTLEMAN

C'est un fervent défenseur de la langue française, mais une autre passion l'anime : les courses de chevaux.

Ovillois depuis 1975, Georges Morell a passé toute sa vie professionnelle au milieu des revues. Ses deux CAP de typographe et de linotypiste en poche, il est entré aux Journaux officiels (JO) en 1969. « *J'ai connu les ouvriers d'imprimerie, en blouses grises, qui assemblaient les caractères en plomb pour former des phrases* », se souvient cet homme de 58 ans, mince et élégant, au rire discret mais facile. 35 ans plus tard, il travaille toujours aux JO comme responsable de la photocomposition. « *On ne s'improvise pas typographe ; c'est un art avec ses règles et ses contraintes.* » Alors, cet amoureux de la langue française a décidé de les rassembler dans un livre*. Publié en juillet 2005, ce livre est une véritable mine d'informations pour les professionnels de l'écriture mais pas seulement. « *J'ai voulu faire connaître la typographie au plus grand*

nombre pour éviter la dégénérescence de l'écrit. » Cet ouvrage de 548 pages permet, entre autres, de trouver le mot le plus approprié, rappelle les règles d'abréviation et de ponctuation, propose les termes étrangers les plus courants avec les termes français qui leur correspondent. « *Le langage parlé, c'est amusant mais cela devient dramatique lorsqu'il est utilisé dans les textes écrits !* »

Mais Georges a une autre vie. Tous les matins, depuis plus de 30 ans, il s'occupe de chevaux. Plus exactement de courses hippiques. « *Un monde passionnant que j'ai découvert en allant au PMU avec mon père en Sologne.* » Enfant, il rêvait de monter à cheval, de courses et de victoires. Tous ses rêves, il les a réalisés. « *J'ai appris l'équitation assez tard, à 22 ans, puis ma femme m'a offert mon premier cheval. Par*



la suite, j'en ai acheté d'autres. » Il fréquente alors le milieu hippique et passe son permis d'entraîneur : « *Je m'occupais des chevaux des autres à Maisons-Laffitte puis des miens.* » À partir de 30 ans, il monte en course comme « gentleman ». « *C'est le nom que l'on donne à un jockey amateur qui n'a pas les mensurations requises – moins de 60 kg et 1,48 m – pour être professionnel.* » Il participe ainsi à des tiercés et en gagne plusieurs. « *Courir à*

« *Le langage parlé, c'est amusant mais cela devient dramatique lorsqu'il est utilisé dans les textes écrits !* »

Longchamp, ce n'était pas rien pour moi, c'est tout de même le plus grand hippodrome du monde ! » Tout cela, Georges Morell projette de le raconter dans un livre après avoir rédigé un petit ouvrage sur... le langage des courses hippiques, bien sûr ! ■

D. F.

(*) Autour des mots. Le plus court chemin entre la typographie et vous. En vente dans les grandes librairies et aux Journaux officiels (26, rue Desaix, 75727 Paris cedex 15 ; tél. 01 40 58 75 00).

RENCONTRE

DE HOUILLES À NIÉNA

Deux jeunes Ovillois se sont rendus, cet été, au Mali pour participer aux actions d'accompagnement au développement menées par l'association Teriya.



Muriana Ramirez et Guillaume Thomas ont été à la fois témoins et acteurs des missions de soutien menées dans un village malien.

C'est à Niéna, commune rurale du Mali (Afrique occidentale), que l'association Teriya Amitié Mali, soutenue par le Conseil général des Yvelines, mène des projets de développement depuis maintenant 20 ans. De nombreuses réalisations ont vu le jour dans cette ville de 5 000 habitants grâce aux programmes de soutien lancés par l'association en matière d'éducation, d'hygiène et de santé, de travaux d'assainissement ou de formations professionnelles. Une coopération qui veut avant tout soutenir et encourager la population locale, mais en aucun cas se substituer à elle. Comme le précise modestement le président de l'association, Patrick Ardoin : « *Notre action n'est qu'une goutte d'eau dans la mer. Notre logique est de nous effacer pour que les habitants de Niéna évoluent selon le modèle qui est le leur. On ne détient pas la vérité, c'est leur développement.* » Dans le cadre des séjours organisés par l'association, deux Ovillois, Muriana Ramirez (23 ans), étudiante en psychologie, et Guillaume Thomas (25 ans), ébéniste, ont séjourné pendant un mois, avec six autres jeunes originaires des Yvelines. Objectif du voyage :

comprendre l'organisation sociale et économique de la région et l'impact des projets soutenus par Teriya autour de la formation, de la santé et du développement artisanal. Sur place, Guillaume a utilisé ses compétences professionnelles en réalisant plusieurs meubles pour l'école de Niéna, tandis que Muriana étudiait « *les problèmes identitaires à travers la forte communauté d'exilés ivoiriens* » pour son mémoire de maîtrise sur le thème de l'exil. Parallèlement, ils ont accompagné le médecin dans sa campagne de vaccination, fait de la prévention SIDA, découvert les médecines traditionnelles et suivi les projets d'assainissement de la ville.

« *J'ai fait de belles rencontres, mais ce qui m'a le plus marquée, c'est la position difficile des femmes dans la structure familiale et sociale. Ça m'a abattue ! C'est sûr, après, on relativise nos petits soucis. En tout cas, c'est une expérience complètement positive qui me donne envie de retourner en Afrique !* » s'exclame enthousiaste Muriana. ■

C. M.

Site Internet : www.teriya.free.fr

ARTS

PROMENADE ARTISTIQUE

Pour la première fois à Houilles, des artistes et des artisans professionnels vous ouvrent les portes de leurs ateliers.

Découvrir l'univers intime des ateliers d'artistes, c'est ce que propose le Collectif d'artistes et artisans d'art de Houilles. Il vous donne rendez-vous, les 25, 26 et 27 novembre, en différents endroits de la ville pour un moment fort d'échanges et de rencontres : « *Au cours d'une petite balade au gré des ateliers, nous souhaitons faire partager avec les visiteurs notre passion et notre savoir-faire dans un esprit vraiment convivial* », explique Marianne Mestre, artiste peintre. Cette initiative, première du genre, est née de la volonté de sept Ovillois désireux de promouvoir leur art à travers des actions communes. Dans ce cheminement au cœur de la création, le public appréciera la diversité des expressions artistiques et artisanales : peinture sur bois (Marianne Mestre), décoration sur porcelaine-faïence (Agnès Pinhas), techniques sur verre (Bertille Hurard), peinture sur toile (Guy Sénécal, Anne-Christine Wellenstein, Marc Aghemo) et stylisme (Mitra Hejazy).

Le plan du parcours sera disponible chez les commerçants et à l'accueil de la mairie. ■

C. M.

Opération portes ouvertes les 25, 26 et 27 novembre.

Adresses des ateliers :

Peinture, technique du verre :
1, rue de l'Église (de 9 h à 19 h)

Stylisme :
22, rue Gambetta (de 9 h à 19 h)

Porcelaine-faïence :
37, rue Lamandé (de 13 h à 20 h)

Peinture :
3, rue du Docteur-Roux (de 14 h à 19 h)

Peinture sur bois :
41, rue Alexandre-Dumas (de 14 h à 19 h)

Peinture :
118 bis, rue Parmentier (de 14 h à 19 h)

Pour rejoindre le Collectif d'artistes et artisans d'art de Houilles :
06 12 72 56 51.

Site Internet : [//mestre.marianne.free.fr/collectif/index](http://mestre.marianne.free.fr/collectif/index)

Les artistes et artisans du Collectif réunis dans un de leurs ateliers.



Michael Bernier

CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

CAP SUR LE PORTUGAL

Les montagnes verdoyantes du nord, l'Alentejo, région sèche et ensoleillée, les petits villages de pêcheurs... Des paysages typiques du Portugal que le film de Daniel et Frédérique Tuppin vous invite à découvrir. L'occasion aussi de flâner dans les vieilles rues de Lisbonne, de devenir des « amants du Tage », des amoureux du fado ou des passionnés de corrida sans mise à mort. Terre de conquérants et

d'aventuriers, un détour dans le passé vous replonge dans les grandes découvertes des navigateurs portugais : Vasco de Gama, Magellan, Cabral, qui furent les premiers à ouvrir par voies maritimes l'Europe au reste du monde. ■

Le mercredi 23 novembre à 15 h 30.
Le Triplex (40, rue Faidherbe).
Tarif : 6 €

Vendredi 4

Mérite sportif ovillois
voir p.4

Samedi 5

Salon des artistes locaux
> jusqu'au 27 novembre
voir p.2

Tournoi de judo
gymnase Jean-Guimier
> de 9 h à 18 h

Concert de Pittbulls in the Nursery
voir p.11

Mercredi 9

Séance plénière de la Communauté de communes de la Boucle de la Seine
en mairie de Sartrouville
> à 20 h 30

Jeudi 10

87^e anniversaire de l'armistice de 1918
Veillée au monument aux morts
> à 18 h

Vendredi 11

87^e anniversaire de l'armistice de 1918

Vendredi 19

Conseil municipal
à l'Hôtel-de-Ville
> à 20 h 30

Mercredi 23

Conférence audiovisuelle « Le Portugal »
voir ci-dessous

Re

Jeudi 24

Réunion de quartier « Les Belles-Vues »
voir p.6

Vendredi 25

Concert du groupe Smo
avec en première partie (and the K'S et Padawaco)
voir p.2

Samedi 26

Fête foraine des enfants
> jusqu'au 11 décembre
voir p.4
Concert d'Yves Duteil
voir p.2

Dimanche 27

11^e Bourse multicollecion de l'amicale philatélique
gymnase Ostermeyer
> de 9 h à 18 h

Vendredi 2 décembre

Téléthon avec les associations locales
> jusqu'au 3 décembre

Samedi 3 décembre

Histoires tombées du ciel
contes juifs, chrétiens et musulmans par Jean-Jacques Fdida, au Triplex
> à 20 h 30
Renseignements :
01 30 86 33 82

CONCERT

AUX RYTHMES DU « MÉTAL »

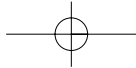
Le groupe Pitbulls in the Nursery, ravira à coup sûr les adeptes de la musique « métal ». Le quintet, qui vient de sortir son premier album, conjugue puissance, tension, mélodie et groove. Et le chant guttural du chanteur magnétise toujours autant lors des concerts. Ce groupe « Yvelive 2005 » revendique un univers proche de Cannibal Corpse, Meshuggah, Gojira, ou encore Biohazard. Au final, cela donne un death métal sans concession ! Au chapitre des découvertes, deux autres groupes, Gotana et Deep Return, sont accueillis sur scène en

première partie dans le cadre de Plateau 109, dispositif d'accompagnement de groupes amateurs yvelinois mis en place par le Centre de ressources yvelinois pour la musique (CRY). ■

Le samedi 25 novembre à 20 h 30.
Le Triplex (40, rue Faidherbe).
Tarifs : 10 € / 6 € (moins de 18 ans, étudiants, chômeurs, familles nombreuses).
Informations et réservation au service culturel : 01 30 86 33 82.



Le groupe Pitbulls in the Nursery.



Faits et gestes



UN JOYEUX BRIC-À-BRAC



Le 2 octobre dernier, la 33^e braderie de Houilles a attiré une foule de visiteurs dans une ambiance bon enfant. Avec près de 2000 stands installés sur 10km de trottoirs, cette grande foire à la brocante ne peut renier son titre de 2^e du genre après celle de Lille. Bravo à l'Association des commerçants et artisans de Houilles (ACAH), aux bénévoles et aux services municipaux.

Les marionnettes du spectacle présenté, le 24 septembre, par la Cie « Délit de façade » ont séduit et conquis les spectateurs ovillois. Le public s'est régalé des situations cocasses et hilarantes de ces personnages qui évoluaient aux fenêtres de la mairie. Une soirée d'une grande qualité placée sous le signe de l'originalité et du burlesque.



LES ASSOCIATIONS EN FORUM

43 associations locales étaient réunies, le 18 septembre dans le parc Charles-de-Gaulle, pour présenter un choix très varié d'activités. Cette 8^e édition a permis aux structures associatives, réunies en un même lieu, de mieux se faire connaître des Ovillois.



MÉDAILLÉS DU TRAVAIL

Le 7 octobre dernier, 82 Ovilloises et Ovillois ont reçu la médaille d'honneur du travail pour récompenser leur longue carrière dans la même entreprise. Pour 13 d'entre eux, cette distinction (catégorie « grand or »), remise par Alexandre Joly, consacrait 40 années d'activité salariée.



HOMMAGE AU COMMANDANT MILLÉ



L'année 2005 marque l'anniversaire de la naissance du commandant Georges Millé, disparu avec son équipage à bord du sous-marin *Protée* en décembre 1943. La base de Houilles, qui porte son nom, lui a rendu hommage le 4 octobre. En mémoire des 74 marins morts en mission, les élèves de CM2 de l'école du Réveil-Matin ont cité un à un les noms des marins disparus. Cette cérémonie s'est déroulée en présence du contre-amiral Thierry Bonne, des autorités militaires, des anciens combattants et du Maire, Alexandre Joly.

VOYAGE AU MONTÉNÉGR

39 des membres de l'Association loisirs et solidarité des retraités se sont rendus, du 2 au 9 septembre, au Monténégro afin de découvrir un patrimoine culturel, historique et naturel : fjords des bouches du Kotor, ville antique de Bar, cité médiévale de Kotor, canyon de la rivière Moraca... Un séjour pleinement réussi au cours duquel les participants ont pu apprécier la gentillesse et la spontanéité des Monténégrins.



100 BOUGIES



Madeleine Sarazin a fêté ses 100 ans, le 7 octobre dernier, à la Résidence Stéphanie (Sartrouville). Cette Ovilloise a reçu des mains du Maire, la médaille de la Ville.

CARNET



Premier bébé du mois de septembre : Romain Bourreau avec ses parents.

Naissances

Septembre 2005

Jérôme Armand,
Valentine Blanchet,
Christian Blanita,
Kaylia Bouakka,
Romain Bourreau,
Romane Cambalacho,
Léo Castro Oliveira,
Aidan Chelouche,
Julian Colmagro,
Damien Comby,
Julie Dauchez,
Tristan De Sa Barbosa-Viotto,
Julia Demczuk,
Ylies Dewit,
Clauna Diogene,
Lou-Ann Duval,
Sidonie Duvillard,
Thomas Fretard,
Enora Gautier,
Prunelle Grandclaude,
Maxens Grondin,
Ways Hajji,
Clémentine Heidrich,
Eflam Le Bihan,
Julie Lermecchain,
Yohann Limer,
Paul Maignan,
Julie Merer,
Clémence Monnier,

Tristan Noiran,
Margaux Pauly,
Romain Pigeon,
Clémence Rebor,
Eléonore Rousseau,
Mayson Sallam,
Amélie Schwabe,
Noura Sharaf,
William Sliwinski,
Sahmy Souid,
Liliana Teixeira Pinto,
Ibrahim Telha,
Benoit Vallet de Payraud,
Thomas Van Nieuwenberg.

Mariages

Septembre 2005

Wahid Achab
et Fatima Zibar,
Stéphane Arquillière
et Caroline Ramecourt,
Gérard Bouquet et

Françoise Arnauts,
Olivier Crespin
et Déborah Kanayan,
Nicolas Deseneux
et Cathy Coste,
Ali Ghanemi
et Nadia Radigh,
Jacques Guinet et
Jacqueline Schwindhammer,
Mohamed Lamkadem
et Keltouma Ait Jamaâ,
Abraham Mapika Bodingou
et Geneviève Letso,
Ulrik Olsen
et Chrystel Nopoleon,
Eric Pol et Laurence Faure,
Ning Sun et Mingyue Xue,
Philippe Viel
et Virginie Kasal.

Décès

Septembre 2005

Josiane Robillard
(épouse Debunne),
Jacques Laurent,
Daniel Boitel,
Marcel Kauffeurt,
Françoise Lagache
(épouse Ten),
Georges Perrier,
Andrée Bouillot
(veuve Baudin),
Danielle Delbarre,
Jean-Philippe Jimenez.
Juillet 2005
Christian Coutat,
Jean-Paul Laffineur,
Marcel Petitcolin,
Francisco Rodrigues
Pereira.

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Jacques Bozzi /
Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Anthony Voisin, Michael Barriera,
Lionel Pagès, x / Correcteur : Olivier Chauche / Ont collaboré à ce numéro :
Céline Moreira, Dominique Feix / Tirage : 15 000 exemplaires /
Impression : Actis / Distribution : Trinité / ISSN : 0183-0880 /
Contact : 16, rue Gambetta - BP 120 - 78805 Houilles Cedex /
Tél. 01 30 86 32 32 / www.ville-houilles.fr

